KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e oktober 1971 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de sleeprechten vastgesteld in artikel 28 van het bijzonder reglement der kanalen van de lijn Luik-Antwerpen en van hun vertakkingen", heeft de 28e oktober 1971 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 18 octobre 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant les droits de traction fixés à l'article 28 du règlement particulier des canaux de la ligne Liège-Anvers et leurs embranchements", a donné le 28 octobre 1971 l'avis suivant :

Het aan de Raad van State, afdeling wetgeving, voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit heeft tot doel de scheepvaartrechten, zoals zij werden vastgesteld in artikel 28 van het koninklijk besluit van 7 september 1950 houdende bijzonder reglement der kanalen van de lijn Luik-Antwerpen en hun vertakkingen, voor de derde maal te wijzigen.

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken:

Artikel 3 van de wet van 13 augustus 1928 houdende oprichting van de dienst der scheepvaart, dat in het eerste lid van de aanhef als rechtsgrond wordt ingeroepen, werd vervangen bij artikel 12 van de wet van 15 maart 1971.

Dit lid zou bijgevolg als volgt dienen te worden gesteld:

"Gelet op de wet van 13 augustus 1928 ..., inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wet van 15 maart 1971 ; ".

Het vierde lid van de aanhef verwijst naar de beslissing van de raad van beheer van de dienst der scheepvaart. Daar artikel 3 van de wet van 13 augustus 1928, zoals gewijzigd bij artikel 12 van de wet van 15 maart 1971, niet de dienst der scheepvaart maar de Koning met het vaststellen van het bedrag der scheepvaartrechten belast, zou deze verwijzing dienen te vervallen.

Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat het besluit in werking zal treden de dag van zijn bekendmaking in het Belgisch Staatsblad. Indien er geen bijzondere reden is om in de onmiddellijke

.../...

inwerkingtreding te voorzien, ware het geraden de inwerkingtreding op de tiende dag na de bekendmaking te laten plaats hebben en zou dan dit artikel dienen te vervallen.

*
* *

Voorts zijn bij het ontwerp volgende vormopmerkingen te maken :

In de inleidende zin van artikel 1 dient in de Nederlandse tekst de komma weg te vallen na "1951".

In de Franse versie daarentegen dient een komma te worden geplaatst in het tweede en in het derde lid van de aanhef telkens voor het woord "modifié".

Le projet d'arrêté royal soumis à la section de législation du Conseil d'Etat a pour objet de modifier, pour la troisième fois, les droits de navigation tels qu'ils ont été fixés par l'article 28 de l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant règlement particulier des canaux de la ligne Liège-Anvers et de leurs embranchements.

Il appelle les observations suivantes :

L'article 3 de la loi du 13 août 1928 instituant l'Office de la navigation, invoqué à l'alinéa 1er du préambule comme fondement légal du projet, a été remplacé par l'article 12 de la loi du 15 mars 1971.

Il conviendrait, dès lors, de rédiger cet alinéa comme suit :

"Vu la loi du 13 août 1928 ...., notamment l'article 3, modifié par la loi du 15 mars 1971;".

A l'alinéa 4 du préambule, la référence à la décision du conseil d'administration de l'Office de la navigation devrait être omise, l'article 3 de la loi du 13 août 1928, tel que l'a modifié l'article 12 de la loi du 15 mars 1971, chargeant le Roi, et non pas l'Office de la navigation, de fixer le montant des droits de navigation.

Selon l'article 2, l'arrêté à intervenir entrera en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge. Sauf motif spécial, il apparaît préférable de s'en tenir à la

.../...

règle générale de l'entrée en vigueur le dixième jour qui suit la publication. L'article 2 devrait alors être omis.

*

* *

Pour le surplus, le projet soulève les observations de pure forme ci-après :

Aux alinéas 2 et 3 du préambule il y a lieu de placer une virgule devant le mot "modifié".

Dans la version néerlandaise de la phrase liminaire de l'article 1er la virgule devrait, au contraire, être supprimée après le millésime "1951".

De kamer was samengesteld uit

De Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

R. DECKMYN, hoofdgriffier,
greffier en chef.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.
Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, adjunct-auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.
Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

R. DECKMYN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LEPAGE.